

# Toponimia prelatina de Asturias: una revisión crítica en perspectiva histórico-comparativa<sup>1</sup> */ Prelatin Toponymy of Asturias: a critical review in a historical-comparative perspective*

José Virgilio GARCÍA TRABAZO  
UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

*En memoria del profesor Martín Sevilla*

**RESUME:** L'artículu intenta ufiertar una actualización y sistematización lo más rigurosa posible de los datos más relevantes pertenecientes a los estratos prelatinos de la toponimia d'Asturies. La revisión etimolóxica d'esti material fai tamién por contribuir a esclariar una de les cuestiones más polémiques xeneraes na investigación paleohispánica ya indoeuropeística de los caberos años: la posibilidá d'estremar o «estratificar» el material etimolóxico prelatino asturiano, y por estensión, peninsular, en sucesives etapes llingüístiques: céltica, precéltica y preindoeuropea.

**Pallabres clave:** Toponimia prelatina asturiana, etimoloxía toponímica, célticu, precélticu, indoeuropéu, preindoeuropéu.

**ABSTRACT:** The article attempts at offering an update and systematization, as rigorous as possible, about the most relevant evidence concerning the Asturian Prelatin toponymical layers. The etymological review of this material is also intended to contribute to the clarification of one of the most controversial questions arisen among the Paleohispanistic and Indo-European research of the last years: the possibility of dissociate or 'stratificate' the Asturian –and by extension, Hispanic– Prelatin etymological material in successive linguistic stages: Celtic, Preceltic and Pre-Indo-European.

**Key words:** Asturian Prelatin Toponymy, Toponymic Etymology, Celtic, Preceltic, Indo-European, Pre-Indo-European.

---

<sup>1</sup> El presente trabajo constituye la versión revisada de una ponencia presentada a las *XXXIV Xornaes Internacionales d'Estudiu* de la Academia de la Llingua Asturiana (Oviedo, 3 al 5 de noviembre de 2015). Es un grato deber expresar nuestro agradecimiento a varios colegas y amigos paleohispanistas e indoeuropeístas que, con sus observaciones, críticas y aportaciones de material y de orientaciones bibliográficas han contribuido a que la calidad del presente trabajo no estuviera a la altura de la inexperiencia del autor en el ámbito de la paleohispanística. Se trata de Carlos Búa Carballo (Heidelberg), Carlos Jordán Cólera (Zaragoza), Blanca Prósper Pérez (Salamanca) y José María Vallejo Ruiz (Vitoria). Hago extensivo también mi agradecimiento a dos revisores anónimos que por encargo de la revista *Lletres Asturianas* me hicieron llegar importantes sugerencias y correcciones al texto, así como al profesor Xosé Lluis García Arias (Oviedo), tanto por sus observaciones en la discusión oral posterior a la presentación, como por su envío de material relativo a varias etimologías célticas asturianas. Por supuesto, cualquier error o inexactitud que subsista en estas líneas es de la exclusiva responsabilidad del autor de las mismas.

«Volviendo a los dialectos del oeste hispánico, me parece admisible –aunque de ninguna manera seguro– que la diferencia de la organización social que se manifiesta en el límite occidental de las gentilidades corresponda a una diferencia dialectal entre dos lenguas celtas. No se puede dar una respuesta definitiva sin testimonios escritos, y como los Astures, Vetones, Gallegos no empezaron a aprender a escribir antes de que perdieran su lengua indígena, me temo que nunca vamos a solucionar el problema [...]».

Jürgen Untermann (1984): «Los Celtíberos y sus vecinos occidentales», en *Lletres Asturianas* 13: 26.

## 0. INTRODUCCIÓN<sup>2</sup>

Desde la monografía de Martín Sevilla Rodríguez (1980: *Toponimia de origen indoeuropeo prelatino en Asturias*, Oviedo) no han dejado de publicarse trabajos que tienen como objeto la toponimia prelatina de Asturias. Se echa en falta, sin embargo, una revisión de conjunto de los materiales, sobre todo por lo que se refiere a su adscripción etimológica –en la medida en que haya sido posible establecerla con cierta seguridad– así como a la posibilidad de integrar o «coordinar» los datos etimológicos del ámbito geográfico asturiano con los de los ámbitos céltico, paleohispánico e indoeuropeo en su conjunto. El propósito del presente trabajo es, con todo, bastante más modesto, o si se quiere, provisional: ofrecer un intento de actualización y sistematización de los datos etimológicos más relevantes en el ámbito toponímico prelatino asturiano. Para ello hemos llevado a cabo la revisión de un conjunto –suficientemente representativo, en nuestra opinión– de etimologías relativamente plausibles, tratando de actualizar, integrar, y en su caso «restituir» las conexiones de este material con el corpus etimológico y comparativo aceptado actualmente de forma mayoritaria en los estudios indoeuropeísticos.<sup>3</sup> Quizá, como propósito secundario, pudiera extraerse

<sup>2</sup> Abreviaturas lingüísticas utilizadas: *ac*(usativo), *adj*(etivo, adjetival), *adv*(erbio), *alb*(anés), *al*(emán) ([alto] alemán moderno), *al*(to) *al*(emán) *a*(ntiguo), *antrop*(ónimo), *aor*(isto), *arm*(enio), *asim*(ilación), *ast*(uriano), *av*(éstico) [*r*(eciente)], *Br.*<sup>+</sup> (forma sánscrita testimoniada a partir de los Brāhmaṇa), *bret*(ón) [*a*(ntiguo)/*m*(edio)], *brit*(ónico) [*a*(ntiguo)], *cat*(alán), *caus*(ativo), *célt*(ico, celta), *celtib*(érico), *colect*(ivo), *córn*(ico) [*a*(ntiguo)], *denom*(inativo), *deriv*(ado), *dimin*(utivo), *disim*(ilación), *dor*(io), *esl*(avo) *ecl*(esiástico) *a*(ntiguo), *esl.ecl.a.*<sup>+</sup> = *esl.ecl.a.* y otras lenguas de la rama eslava, *esp*(añol o castellano), *etim*(ología), *etnón*(imo), *f*(emenino), *fr*(ancés) [*dial*(ectál)], *galés* [*a*(ntiguo)/*m*(edio)], *gal(o)-lat*(in) (galo latinizado), *gall*(ego), *gen*(itivo), *germ*(ánico) (común o proto-germánico), *gót*(ico), *gót.*<sup>+</sup> = gót. y otras lenguas de la rama germánica, *gr*(iego), *Hes*(iquio) (glosa gr. del lexicógrafo alejandrino), *hidrón*(imo), *hisp*(ano)-*lat*(ino), *hit*(ita), *hol*(andés) *m*(edio), *i*(ndio) *a*(ntiguo) (védico y sánscrito clásico), *imperat*(ivo), *intrans*(itivo), *iterat*(ivo), *IE* = indoeuropeo (común o reconstruido) / *IE NW* = indoeuropeo del noroeste, *ingl*(és) [*a*(ntiguo)], *irl*(andés) *a*(ntiguo)/*m*(edio), *isl*(andés) *a*(ntiguo), *lat*(in)/*lat*(ino), *lat*(in) *vulg*(ar), *let*(ón), *lit*(uano), *luv*(ita) *c*(uneiforme)/*j*(eroglífico), *m*(asculino), *mediév*(al), *mic*(énico), *n*(eutro), *pers*(a) *a*(ntiguo), *nórd*(ico) *a*(ntiguo), *part*(ícula), *pl*(ural), *port*(ugués), *pre-célt*(ico), *prelat*(ino), *pres*(ente), *prot*(o)-*célt*(ico), *prus*(iano) *a*(ntiguo), *ruso* [*a*(ntiguo)], *semít*(ico), *subj*(untivo), *superl*(ativo), *teón*(imo), *toc*(ario) A / B, *topón*(imo), *var*(iantes), *véd*(ico).

<sup>3</sup> Para la recopilación del material nos hemos basado principalmente, además de en la ya citada obra de Sevilla Rodríguez (1980), en García Arias (2000) y Concepción (2007). Así consta generalmente en el encabezamiento de cada topónimo o lema estudiado, sin que ello signifique en absoluto que la etimología pro-

alguna conclusión con respecto a una de las cuestiones más discutidas en el ámbito de la investigación paleohispanística de los últimos años: la posibilidad de disociar o «estratificar» el material etimológico prelatino peninsular en sucesivas etapas lingüísticas: céltica, precéltica, preindoeuropea ...

No es arriesgado afirmar que el progreso en la reconstrucción de la protolen-gua indoeuropea ha sido espectacular en las últimas dos o tres décadas. Este avance, que se apoya tanto en un creciente rigor metodológico como en la ampliación de materiales comparativos de diversas ramas lingüísticas, ha tenido un reflejo desigual en los estudios de paleohispanística; sin embargo, pocas veces se refleja con claridad en los trabajos de los estudiosos que no proceden del campo de la Lingüística Indoeuropea, principalmente romanistas que incorporan el estudio del material prelatino.

Nuestro trabajo se circunscribe, por tanto, a un conjunto de materiales toponímicos del ámbito asturiano que hemos considerado suficientemente relevantes desde el punto de vista etimológico, complementado en algunos casos con la inclusión de datos de la onomástica personal y del vocabulario apelativo directamente relacionado con dichos topónimos. La forma que hemos elegido para la presentación del material –clasificándolo en tres grandes «estratos» etimológicos– depende, obviamente, de la interpretación histórica que consideramos más plausible en cada caso. Pero dicha interpretación, como se observará en gran parte de los ejemplos presentados, no debe considerarse, ni mucho menos, como inamovible, sino más bien como una propuesta provisional, y con frecuencia puramente tentativa.

## 1. ETIMOLOGÍAS CÉLTICAS

### 1.1. *Etimologías célticas seguras o plausibles*<sup>4</sup>

§ 1.1.1. **Ambasmestas** < célt. + lat. \**ambes mixtās* ‘aguas mezcladas’ (?) (Corominas 1976: 105; García Arias <sup>2</sup>2000: 170)

Etim. (célt. + lat.): Para el primer elemento, cf. galo *ambe*, quizá de un célt. \**abon-* ‘río’ < IE \**h<sub>2</sub>eP-h<sub>3</sub>on-* (?) (NIL 311-317; Matasović 2009: 23 s.; cf. la etim. de *Pravia* etc. → § 2.1.9).<sup>5</sup> Es preferible, con García Arias (<sup>2</sup>2000: 170),

puesta por estos autores sea coincidente. Algunos buenos panoramas de conjunto en los que cabe insertar el material toponímico asturiano se pueden encontrar, por ejemplo, en Búa Carballo 1997 y Prósper 2002.

<sup>4</sup> Prescindimos de etimologías de procedencia claramente celta, pero que llegan por intermedio del latín, tipo *El Camín*, *El Camín Real* (García Arias <sup>2</sup>2000: 411; Concepción 2007: 286). Los ejemplos § 1.1.25 (*Peña* etc.) y § 1.1.26 (*El Picu* etc.), aunque por razones diversas, también podrían haberse suprimido siguiendo este criterio; sin embargo, hemos optado por mantenerlos al tratarse de casos híbridos o dudosos. En el campo de la morfología sería posible aislar también elementos heredados, como los sufijos célt. *-acum* (cf. Rohlfs 1951: 242 → *Cerviáu*, *Vidiago*) y *-onā* (cf. → § 1.1.28).

<sup>5</sup> Aunque para galo (Glosario Endlicher) *ambe* ‘rivo’, *inter ambes* ‘inter rivos’ (celta \**ambi-*) no es fácil defender esta etimología: implicaría al menos que en un paradigma holodinámico nom.sg. \**h<sub>2</sub>ép-h<sub>3</sub>ōn*,

considerar el segundo elemento como de procedencia lat. (*mixtās*), mejor que un supuesto celta \**miktās*, pues en celta el término habría sido más bien \**misko-* (Matasović 2009: 273), disimilado de un tema de presente \**miġ-ské-* (cf. gr. μίγω, lat. *misceō* -ēre, irl.a. *mescaid*; al.al.a. *miscen*; etc.) (LIV 428).

§ 1.1.2. **Arangu, Aranguín, Aranga, Arangas** (Sevilla Rodríguez 1980: 27 < \**agranĭcum*, \**agranĭcas*; García Arias <sup>2</sup>2000: 132; Concepción 2007: 118 s.).

Etim. (prob. célt.): prot.-célt. \**agrinjo*; cf. irl.a. *áirne* ‘(fruto del) endrino’ [pl. neutro \**agrinĭā* > galés *eirin*]; IE (?) \**h<sub>2</sub>eg-*, \**h<sub>2</sub>ógeh<sub>2</sub>-* ‘fruto, baya’; cf. lit. *úoga* ‘baya’ (EIEC 63; IEW 773; ALEW 1151-1152).

§ 1.1.3. **Arganza, Argancinas, Arganzúa, Argandenes** (Sevilla Rodríguez 1980: 31-33; García Arias <sup>2</sup>2000: 132; Concepción 2007: 130) / **Argame, Argamia** (?).

Etim. (célt.): prot.-célt. \**arganto-* ‘plata’ < IE \**h<sub>2</sub>rǵ-nt-o* ‘(metal) brillante, blanco; plata’, \**h<sub>2</sub>erg-* ‘blanco, brillante; rápido’; cf. celtib. *arka<sup>a</sup>to-bezom* ‘mina de plata (?)’, irl.a. *argat* ‘plata; dinero’, galés a. *argant*; av.r. *arəzata-* ‘plata’, pers.a. <*ardt-*> ‘plata’; lat. *argentum* ‘plata’; etc. (Matasović 2009: 41; NIL 317 s.).

§ 1.1.4. **Argaxo, L’Argaxón, L’Argayu, L’Argoyu, Los Argayos, L’Argayada, Les Argayaes, L’Argayón** (García Arias <sup>2</sup>2000: 159; Concepción 2007: 131 s.).

Etim.: (célt.?) \**arga-* ‘gota’ (?); cf. lat. *argilla*; esp. *argamasa*; irl.a. *arg* ‘gota’ (\**argo-*); difícil su relación etim. con el precedente (cf. Matasović 2009: 42).

§ 1.1.5. **Balmonte, Belmonte** (\**Beleni montem* ?), **Perabeles** (?), etc. (García Arias <sup>2</sup>2000: 424, 438; Concepción 2007: 179).<sup>6</sup>

Etim. (célt.?): teón. *Belenos* (?)<sup>7</sup>, galo *belinuntia*, βελέντιον ‘beleño (negro)’; ingl.a. *beolone* ‘id.’, al.al.a. *bil(i)sa* ‘id.’; ruso *belená* ‘id.’; IE \**b<sup>h</sup>el-* (?) ‘beleño (negro)’ (*Hyoscyamus niger*) (EIEC 267 s.).

§ 1.1.6. **Banduxu** (García Arias <sup>2</sup>2000: 111).

Etim. (IE? célt.): \**b<sup>h</sup>end<sup>h</sup>-* ‘atar’ (ia. *bandh-*; gót. *bindan* ‘atar’; etc.), sobre el que, según García Arias, se habría derivado *Banduxu* con un sufijo diminutivo-despectivo; su adscripción célt. sería más defendible partiendo del grado /ø/ \**b<sup>h</sup>nd<sup>h</sup>-* (cf. prot.-célt. \**banssu-* ‘costumbre, hábito’: irl.a. *bés*) (Matasović 2009: 55).

§ 1.1.7. **Baxinas, Baínas** (García Arias <sup>2</sup>2000: 191; Concepción 2007: 174).

Etim.: probablemente célt. \**bāgos* ‘haya’, deducido a partir de galo *Bagacum* (topón.), *Baginus* (teón.) < IE \**b<sup>h</sup>eh<sub>2</sub>g-(ó-)* f. ‘haya’ (NIL 2-4).

gen.sg. \**h<sub>2</sub>p-h<sub>2</sub>n-és/-ós* las formas de los casos débiles (a través de \**ab-n-és/-ós*) habrían debido sufrir metátesis de la nasal y la labial surgiendo un \**amba-/i-* por *split* paradigmático. Alternativamente –con lat. *imber* ‘lluvia’, gr. ἀρός ‘espuma, saliva’, ia. *abhrá-* ‘nube’–, también sería posible partir de un IE \**ḡb<sup>h</sup>-ró-*; cf. Prósper 2002: 94 y 325; Bascuas 2006: 64; Prósper 2016: 88.

<sup>6</sup> Cf. también García Arias (2004: 20): *bela* ‘álamu’.

<sup>7</sup> Según Prósper (*per litt.*) no pueden darse por seguros ni la existencia del teónimo galo con esta forma concreta, ni el propio término βελέντιον.

§ 1.1.8. **La Belga** < célt. \**ambelika*; cf. port. *embelga*, esp. *amelga*, ast. *ambelga*, *embelga* ‘franja de terreno cultivada entre dos surcos’ (García Arias 2000: 398; Concepción 2007: 177).

Etim. (célt.?): prot.-celt. \**ambi-* ‘a ambos lados’ < IE \**án-bʰi* / \**ṇ-bʰi* alrededor, a ambos lados’ (LIPPS 35-40); celtib. *ambi-*; ia. *abhí*; gr. ἀμφί; lat. *ambi-*; etc.

§ 1.1.9. **La Bringa, La Brenga** (García Arias 2000: 398; García Arias 2004: 14 s., 22).

Etim. (célt.?): \**brino-* ‘varita; astilla’ → ‘tira estrecha y alargada (de terreno)’; para el sufijo, cf. \**brenika-* > *brenca* en el DCECH; IE \**bʰreǵH-* ‘cortar’ (véd. *bhriṅánti* ‘hieren’; gót.+ *brinnan* ‘quemar’, al. *brennen*; irl.a. (subj.) *-bria* ‘que hiera, que dañe’ LIV 92 s.).

§ 1.1.10. **Bustu, Bustio, Busto, El Bustiu, Los Bustios, La Busta, La Bustia, Bustiellu, Bustiello**, etc. (García Arias 2000: 379-381; Concepción 2007: 250).

Etim. (célt.): es preferible no desechar la muy plausible etimología céltica, apoyada en el *boustom* del primer Bronce de Botorríta (BB1.A4), así como en el apelativo esp. *bosta*: IE \**gʷou-sth₂-o-m* ‘lugar para el ganado bovino’ (\**gʷou-* / \**gʷh₃u-* f. ‘vaca; bóvido’: véd. *gáuh*; gr. βούς; lat. *bōs bouis*; ingl.a. *cū*; lit. *guōtas* [‘rebaño’], let. *gūovs*; esl.ecl.a. *gu-*; toc.A *ko*; etc. NIL 189-195 + \**sth₂-* ‘ponerse, colocarse’: luv.j. *ta-i* ‘se puso’; ia. *sthā-*; gr. ἵστημι; lat. *sistō, stāre*; celtib. *sistat* ‘ha erigido’; etc. LIV 590-592).

La etimología latina presenta el inconveniente de que lat. *bustum* testimonia un sentido de ‘pira, túmulo, sepulcro’, poco compatible con el de ‘quemar tierras para pastos’ (cf. Moralejo Álvarez 2008: 290).

§ 1.1.11. **Canga, La Canga, Cangues, Cangas** (García Arias 2000: 103; Concepción 2007: 302); **Camburero** (Prósper 2002: 169).

Etim. (célt.?): \**kambika-* dimin. de \**kambo-* ‘curvado, combado’ (cf. ast. *camba* ‘pieza curva del arado’)<sup>8</sup>; irl.a. *cam*, galés a. *cam* ‘equivocado, perverso’; galo *Cambo* (antrop.), *Cambo-dunum*, *Cambo-riton* ‘vado curvo’ o ‘del meandro’ (> mediev. *Cambort* > *Chambord*) (topón.); *cambion* → gal.-lat. *cambiare* (fr. *changer* etc.); IE (del oeste y centro) \*(s)*kamb-* ‘curvo’; cf. gr. σκαμβός ‘curvo’ (EIEC 143).

→ cf. **Comba, Combu, Combarciu, Combarru**, de \**kumbo-/eh₂-* (?).

Etim. alternativa (Menéndez Pidal *apud* DCECH, s. v. ‘canga’): lat. \**cannica(m)*, dimin. de *canna* ‘caña, junco’.

§ 1.1.12. **Cermoño, Cermuño** (Sevilla Rodríguez 1980: 42 s.) / **Caravia, Carabanzo** (?) (Prósper 2016: 22).

Etim. (célt.?): cf. el teón. galo CERNVNOS (prob. «cornudo») que podría haber llegado a través de un lat. \**Cernunnus*, *-i* con disimilación de nasales; la for-

<sup>8</sup> Cf. García Arias (2004: 16).

ma gala podría tratarse de un nombre de tipo *Neptūnus* (con ‘alargamiento compensatorio inverso’, cf. Prósper 2016: 96) que remontaría a una forma con grado pleno *\*kernu-*, de la estirpe de IE *\*k̑rn-o-*, *\*k̑rn-u-* ‘cuerno’ y derivados (cf. gálata κάρνον ‘trompeta’, galo καρνὸς ‘id.’; luv.c. *zaȓani(ia)-* ‘de cuerno’; ia. *śringá-* ‘cuerno’; lat. *cornū -ūs*; gót. *hauȓn* ‘horn’, al.al.a. *hrind* ‘vaca’; etc.), así como del colect. *\*ker-(h₂-)* etc. (hit. *karāuar* ‘cuerno’; gr. κέρας ‘id.’, lat. *cervus* etc.); IEW 574-576, EIEC 272 s., EDL 111, 136 s., etc. Las formas **Caravia** (cf. la ciudad celtib. de **Carabis** y **Carabias** en Guadalajara) y **Carabanzo** (cf. § 3.1.2) podrían representar derivados de formas IE tanto con grado pleno como ce-ro (*\*kerh₂-unt-*, *\*k̑rh₂eu-(u)nt-*, *\*kerh₂u-nt-*; cf. Prósper 2016: 22 n. 9).

§ 1.1.13. **El Condáu, El Condao** (Alarcos Llorach 1970; Sevilla Rodríguez 1980: 44; García Arias 2000: 169; Concepción 2007: 392).

Etim. (célt.): *\*kom-dā-to-* ‘confluencia’ ~ galo (topón.) *Condatomagos*, *Con-dāte* (> fr. *Condé*): IE *\*kom-* (cf. lat. *cum*) + *\*d<sup>h</sup>eh₁-to-/ti-* (*\*d<sup>h</sup>eh₁-* ‘poner, colocar, etc.’ LIV 136-138) o bien (?) *\*kom-* + *\*deh₃-to-/ti-* (*\*deh₃-* ‘dar’ LIV 105-106), cf. Prósper 2002: 241 s.; Búa en prensa: 88.

§ 1.1.14. **Deva, Ribedeva, La Peña la Deva** (Sevilla Rodríguez 1980: 45 s.; García Arias 2000: 431; Concepción 2007: 457 s.).

Etim. (célt.?): prot.-célt. *\*dejuā* ‘diosa; divina’ ~ varios ríos *Dee* en Gales (Ptol. 2,3,2 Δηούα), Escocia (Ptol. 2,34 Δηούα) e Irlanda < IE *\*dejuēh₂-* ‘diosa’. Cf. teón. *Deibabo* de Chaves, Vila Real, *Deibabor* de Viseu ‘para las diosas’; moción femenina de IE *\*dejuó-* ‘celestial, dios’, cf. irl.a. *día* ‘dios’; ia. *devá-* ‘celestial, dios’; lat. *deus*; etc. (Matasović 2009: 96 s.; Búa en prensa: 87).

§ 1.1.15. **(Puente) Dobra, Dobreseca**; cf. **Dobres** (Sevilla Rodríguez 1980: 47 s.; García Arias 2000: 134 s.; Concepción 2007: 462).

Etim. (célt.): *\*dub-ro-* ‘profundo, oscuro’, cf. galo *Dubra*, *Verno-dubrum* (hidrón.); irl.a. *dobur* ‘agua’ (también adj. ‘oscuro’); galés a. *dubr*, galés m. *dwfr*, bret., córn. a. *dour* ‘agua’; IE *\*d<sup>h</sup>eub<sup>h</sup>-* ‘profundo’ ~ gr. τυφλός ‘oscuro, ciego, sin salida’; lit. *daubà* ‘valle, garganta; cueva’, *dubùs* ‘profundo’; célt. *\*dubu-* ‘negro’; germ. *\*deupa-* (con /p/ a partir de *\*d<sup>h</sup>eub<sup>h</sup>-no-*) en gót. *diups* ‘profundo’, al.al.a. *tiof*, al. *tief* etc. (NIL 122-124; Matasović 2009: 107 s.; ALEW 182, 237).

§ 1.1.16. **Doiras** (cf. **Douro, Duero**) (García Arias 2000: 145; García Arias 2004: 26; Concepción 2007: 463).

Etim. (célt.?): *\*duro-* ‘puerta’, cf. galo *Brivo-durum*, (?) galo *doro* ‘desembocadura’, brit.a. *Duro-brivae*, (?) irl.a. *dor* m. ‘puerta, pórtico’: cf. el antrop. *Dorchú* ‘perro de la puerta’; IE *\*d<sup>h</sup>uór-*, *\*d<sup>h</sup>ur-* f. ‘puerta, jamba de la puerta’, *\*d<sup>h</sup>ur-o-*, hit. (*an-*)*durza* ‘dentro’; véd. *dvār-as* (pl.), *-dura-*; gr. Θύρα; lat. *foris-is* f. ‘puerta, entrada’, *forās* ‘fuera’; lit. *dūrys* f. pl. ‘puerta’; germ. *\*dur-a-* n. en gót. *daur*, ingl.a., al.al.a. *tor* (NIL 130-135; ALEW 248 s.).



§ 1.1.17. **El Gancéu, El Ganciosu** (García Arias <sup>2</sup>2000: 215; Concepción 2007: 574 s.).

Etim. (célt.): ast. *ganzu*, *ganciu* ~ irl.a. *géc* (dimin. *gésca*) ‘rama’ (con *g-* quizá por disim.); galés m. *ceinc*; prot.-célt. *\*kankā* ‘rama’ < (?) IE *\*ko(n)kH-* (*\*kók-eh<sub>2</sub>-* / *\*kek-h<sub>2</sub>-* ALEW 1005) ‘rama’, ia. *śákhā* ‘id.’; gót. *hoha* ‘arado’; arm. *c’ax* ‘rama’; lit. *šakà* ‘id.’; ruso a. *socha* ‘palo, garrote, travesaño’ (cf. EIEC 80; Matasović 2009: 187; EWAia II 628).

§ 1.1.18. **La Güelga, Les Güelgues, La Bolguina, La Bolgachina, Bolgues** (García Arias <sup>2</sup>2000: 160; Concepción 2007: 596).

Etim. (célt.): prot.-célt. *\*(f)olkā* ‘tierra cultivable’ ~ galo *\*olca* (> lat. *olca*)<sup>9</sup>; IE (NW?) *\*polk-éh<sub>2</sub>* ‘tierra cultivada; tierra en barbecho’ ~ al.a.l.a. *felga*, ingl. *fallow*; ruso *polosá* (Matasović 2009: 136; Mallory & Adams 2006: 166).

§ 1.1.19. **Güeña, Onís, Piloña** («al pie del Oña»); **Oñón, Onón, Oneta** (?) (Sevilla Rodríguez 1980: 60 s.; García Arias <sup>2</sup>2000: 135 s.; Concepción 2007: 798); **Reinazu** (‘río Enna’), **Priena** (*\*per Enna*), **Enol** (?) (García Arias <sup>2</sup>2000: 135 s.; Concepción 2007: 474).

Etim. (célt.): *\*osno-* (> pl. *\*onnā*) ‘fresno’ (→ ‘río de los fresnos’) ~ irl.a. *uin-nis* ‘fresno’, irl.m. *onn*, galés m. *onn*, bret.m. *ounn*, *onn*, córn.a. *onnen*; IE *\*h<sub>3</sub>es-(n-)* / *\*h<sub>3</sub>es(-k)-* ‘fresno’ ~ hit. (?) *ḥaššikk-* (un árbol de fruto comestible); gr. ὄξυς ‘haya; hasta de la lanza’; lat. *ornus*; ingl. *ash*; lit. *úosis*; ruso *jásenb*; alb. *ah* ‘haya’ (Matasović 2009: 300; Mallory & Adams 2006: 158 s.).

§ 1.1.20. **La Llamera** (García Arias <sup>2</sup>2000: 190).

Etim. (célt.): prot.-célt. *\*lēmo-*, *\*limo-* ‘olmo’ (*Ulmus montana*), con sufijación *\*lemaria-* ~ cf. galo *Lemo-uices* (etnón.) > *Limoges*; irl.m. *lem*, galés m. *llwyfen*, *llwyf* (pl.); lat. *ulmus*; nórd.a. *almr*, ingl.a. *elm*, al.a.l.a. *ēlmboum*; ruso *il’em*; etc. IE (NW?) *\*h<sub>1</sub>elmo-*, *\*h<sub>1</sub>olmo-*, *\*h<sub>1</sub>lmo* (→ celta britón. *\*leimo-*?) ‘olmo’ (EIEC 178; Mallory & Adams 2006: 160; EDL 637).

§ 1.1.21. **La Lláscara, La Lláscara, Lláscares** (García Arias <sup>2</sup>2000: 89).

Etim. (célt.): prot.-célt. *\*uliskā* vara, caña’ ~ irl.a. *flesc* ‘vara’ (Matasović 2009: 426); IE *\*ulei-sk-* ra, varilla’; cf. (?) IE *\*uel-* ‘hierba’, *\*uel-s-u-* ‘pradera’ ~ hit. *uēllu-* ‘pradera’; gr. ἠλύσιος (‘pradera del Elíseo’) (Mallory & Adams 2006: 163).

§ 1.1.22. **Lliberdón, Valdunu** (?) (Sevilla Rodríguez 1980: 82 s.; García Arias <sup>2</sup>2000: 332 s.; Concepción 2007: 663, 1197).

Etim. (célt.): *\*dūno-* ‘fortaleza, empalizada, terraplén’, galo *dunum* (en textos lat.), *-dunum* (en topón.), irl.a. *dún* ‘fortaleza’, galés m., bret.a. *din*, córn. *dyn*; IE (NW) *\*d<sup>h</sup>uH-no-* ‘altura fortificada, fortificación’, cf. ingl.a. *dūn* ‘colina, pá-

<sup>9</sup> Así, por ejemplo, se documenta un (CASTELLO) OLCA en Rodeiro (Pontevedra); cf. Prósper 2002: 422; Prósper 2005: 202.

ramo, altura, montaña’, hol.m. *dūne* ‘colina arenosa, *duna*’; germ. *\*tūno-* (ingl.a. *tūn* ‘vallado, aldea vallada’ → ingl. *town*; al.al.a. *zun* ‘empalizada’ → al. *Zaun*) es préstamo célt.

§ 1.1.23. **Mántaras** (Sevilla Rodríguez 1980: 54 s.; García Arias <sup>2</sup>2000: 415; Concepción 2007: 688).

Etim. (célt.): (ac.)pl. de *\*mantro-* ‘lo pisado, lo hollado’ → ‘camino’ (cf. lat. *trīta uia*) ~ galo *Petro-mantalon* ‘cuatro caminos’; galés *mathru*, bret. *mantra* ‘pisotear’; irl.a. *men* (*\*menā* ‘piso’); cf. fuera del célt.: (?) umbro *menes* ‘vendrás’; lit. *minti* ‘pisar, caminar’; esl.ecl.a.<sup>+</sup> *mьnq* ‘pisar; comprimir’ (cf. Matasović 2009: 264); sufijo de *nomen rei actae* *\*-tr-o-* de IE *\*menH-* ‘pisar, caminar, hollar’ (LIV 438; ALEW 657 s.); cf. del iterat. (?) *\*monH-éje-* quizá galo (imperat.) *moni* ‘¡ven!’ (inscripción de St.-Révérien).<sup>10</sup>

§ 1.1.24. **Marabiu** (García Arias <sup>2</sup>2000: 137 n. 32; Concepción 2007: 693)

Etim. (célt.? + pre-célt.): *\*māro-* ‘grande’ + *\*abiā* ‘agua’ (→ § 2.1.9) (‘gran lago?’)<sup>11</sup>; galo *-maros*, irl.a. *már, mór*, galés a. *maur*, galés m. *mawr*; cf. gr. *ἐγχεσί-μωρος* ‘grande, poderoso (con la lanza)’; gót. *mēreins* ‘noticia; evangelio’, al.al.a. *māri* ‘narración; conocido, famoso, grande’; esl.ecl.a. *Vladī-měrb* (antrop. ‘rey grande’); IE *\*meh<sub>1</sub>-ro-* / *\*moh<sub>1</sub>-ro-* ‘grande’ (Matasović 2009: 258; EIEC 344); cf. verbo *\*meh<sub>1</sub>(i)-* (?) ‘crecer’ (EIEC 249).

§ 1.1.25. **Peña, Pena, Penas, Peñes** etc. (García Arias <sup>2</sup>2000: 79 s.; Concepción 2007: 850).

Etim. (célt.?, lat.?): cf. galo *pennon*, *Cuno-pennus* ‘cabeza de perro’, Ogam (antrop.) *CUNA-CENNI* (gen.sg.) ‘id.’; irl.a. *cenn*; galés a. *penn*; bret.a. *penn, pen*; se podría reconstruir un prot.-célt. *\*k<sup>u</sup>enno-* ‘cabeza’ (cf. Matasović 2009: 177); no es posible (*pace* García Arias <sup>2</sup>2000: 80) relacionar el término célt. con lat. *penna* / *pīnna* ‘almena; pluma’, de IE *\*pét-n-h<sub>2</sub>-* ‘ala, pluma’; cf. DCELC III: 732-734, que rechaza la etim. céltica.

§ 1.1.26. **El Picu, El Pico, Picullanza, Picocegueiro, La Pica, Picalloréu, Picones, Les Piqueres**, etc. (García Arias <sup>2</sup>2000: 62 s.).

Etim. (lat. + célt.): quizá procedente de un cruce entre lat. *picum* (*\*piccum*) y célt. *\*bek(k)o-* (cf. Matasović 2009: 60)<sup>12</sup>; cf. galo *beccus* (> fr. *bec*), bret.m. *bec*, bret. *beg*.

§ 1.1.27. **Seloriu, Celoriu, Selgas** (?) (García Arias <sup>2</sup>2000: 393; Concepción 2007: 1036).

<sup>10</sup> Así en LIV 438 y Matasović 2009: 276; para una interpretación alternativa (caus. *\*mon-éje/o-* > MO-NI ‘keep in mind’), cf. Prósper en prensa: 9.

<sup>11</sup> Este sintagma implicaría la existencia de adjetivación celta aplicada a un término precéltico; difícil, pero no imposible. Otra opción sería poner el segmento *mar-* en relación con lat. *mare*, célt. *\*mori-* etc.; o bien con *\*mor-* ‘oscuro’; podrían aducirse los paralelos hidronímicos Μαρούβτος (Sarmacia) y su variante Μαράβτος (cf. Prósper 2002: 128 n. 39).

<sup>12</sup> Cf. García Arias (2004: 21): *bicar* ‘pegar suavino’.



Etim. (célt.?): término prelat. \**sēle* (DCELC IV: 177-179); cf. *sel* ‘majada, braña’; vasco *saroi*, *sarobe* ‘corral, majada’; *zelai* ‘prado’ (→ *Selaya* en Cantabria); posiblemente célt. \**sed-lo-* ~ galo *caneco-sedlon* (Autun) < IE \**sed-lo-* (lat. *sella*; gót. *sitls*; cf. gr. ἔδος; lat. *sēdēs*; etc.) (Matasović 2009: 326).

§ 1.1.28. **Sigüena** (Sevilla Rodríguez 1980: 73s.; Prósper 2002: 153)

Etim. (célt.): el hidrónimo (concejo de Piloña) parece remontar a un \**sēkʷónā* (< \**seikʷónā*), comparable, entre otros, con el galo *Sēquana* (\**sēikʷonā* → *Seine*). El sufijo célt. *-onā* está presente en diversas formaciones onomásticas como galo *Epona*, *Bratronos*, etc. IE \**seikʷ-* ‘verter’, cf. ia. *sécate* ‘él se vierte’, *siñcáti* ‘él vierte’; av. *hiñcaiti* ‘verter, rociar’; gr. ἰκμάς - ἄδος ‘humedad’; gót. *saiws* ‘lago’, ingl. *see* ‘mar’; toc.A *sik<sup>(a)</sup>* - ‘desbordarse’; etc. (EIEC 448, LIV 523, EDPG 423, 435).

§ 1.1.29. **Tarna, Tárañu, Táraño, Táranos, El Táranu, Tarañosdiós** (Sevilla Rodríguez 1980: 76 s.; García Arias 2000: 426 s.; Concepción 2007: 1078-1080)

Etim. (célt.): cf. el teón. galo *Tarānis*, *Tarānus* / *Tanārus*; formas previas a la metátesis céltica (¿o con nueva metátesis?) son quizá el teón. britónico a. *Tanaro* y el antiguo nombre del Po, *Tanarus* ‘tonante’; cf. irl.a. *torann* ‘trueno, ruido’, galés m. *taran* ‘ruido de truenos’, bret.(a.) *taran*, córn.(a.) *taran*; prot.-célt. \**torano-* ‘trueno’ < IE \*(s)*tenh<sub>2</sub>-* ‘tronar’ / \*(s)*tonh<sub>2</sub>-r* \*(s)*tñh<sub>2</sub>-r-ós* ~ ia. *stanáyan-ti* ‘ellos truenan’; lat. *tonō-āre*; prot.-germ. \**punraz* en al.al.a. *donar*, ingl.a. *thunder* (Matasović 2009: 384; LIV 597).

§ 1.1.30. **Teberga** (Sevilla Rodríguez 1980: 80 s.; García Arias 2000: 331 s.; Concepción 2007: 1092).

Etim. (célt.): prob. \**tri-* ‘tres’ + \**briga-* ‘altura fortificada, asentamiento’, prot.-célt. \**brig-* ‘altura, colina’<sup>13</sup> ~ galo *-briga* (en topónimos), *Brig-antes* (etnónimo), irl.a. *Brigit* (‘la elevada’, epíteto de la Aurora → Sta. Brígida), irl.m. *brí*, galés m. *bre*, bret.m. *bre*, córn. *bre* (Matasović 2009: 77); IE \**b<sup>h</sup>ergʰ-* ‘altura, colina; ser alto, fuerte’ ~ hit. *parku-* ‘alto’; ia. *brhánt-* ‘grande, alto’, av. *bərəzant-* ‘alto’; lat. *fōr(c)tis* ‘fuerte’; ingl. *barrow* ‘túmulo’, *borough* ‘distrito’, al. *Berg* ‘montaña’, *Burg* ‘castillo’; arm. *barjr* ‘alto’; etc. (Mallory & Adams 2006: 292).

§ 1.1.31. **Toleo, Toledo, Tolinas, Tolivia** (García Arias 2000: 133; Concepción 2007: 1103).

Etim. (célt.): prot.-célt. \**tullo-* ‘perforado, agujereado; hueco, hoyo, agujero’ (\**tuxslo-*) ~ irl.a. *toll*, galés m. *twill*, bret.a. *tull*, bret.m./bret. *toull* ‘agujero’, córn. *toll*, *tol* (Matasović 2009: 393 s.); cf. esp. *tollo* ‘atolladero, hoyo’, ast. *tuyo* ‘agujero de llave’, cat. *toll* ‘charca, lugar profundo en un río’; fr. *toulon* ‘pozo’ (DECLIC VIII: 539-545); IE \**teuk-* ‘golpear, perforar’ (LIV 640) ~ gr. τύκος ‘martillo, hacha de piedra’, τέτυκον (aor.) ‘preparé’; esl.ecl.a. *tvkq* ‘tejer’.

<sup>13</sup> Cf. García Arias (2004: 12): *brigo-* \*‘fuerza’ > ‘brío’.

## 1.2. Etimologías célticas con particularidades frente al celta estándar<sup>14</sup>

§ 1.2.1. **El valle d'Angón, Angarru** (Amieva), **L'Angariella** (Sariego, San Martín del Rey Aurelio) (García Arias <sup>2</sup>2000: 105; Concepción 2007: 107 s.) / [**Lluanco** < \**illu(m) anco(nem)* 'el recodo, la ensenada' (García Arias, *ibid.* 110)].

Etim.: (célt., pre-célt.?) IE \**h<sub>2</sub>enk-* (ia. *ánkas-* 'vuelta, curva'; gr. ἄγκος 'valle'; lat. *ancus* 'encorvado'; al.al.a. *angul* 'curvatura, ángulo') / \**h<sub>2</sub>onk-* (lat. *uncus* 'gancho, garfio', gr. ὄγκος 'id.') / \**h<sub>2</sub>nk-*; tanto \**h<sub>2</sub>enk-o-* como \**h<sub>2</sub>nk-o-* pueden estar en la base de prot.-célt. \**anko-* (→ galés m. *anghad*, *aghad* 'mano, puñado'; cf. Marasović 2009: 37).

Alternativamente: IE \**h<sub>2</sub>emǵh-* 'anudar, estrechar' (cf. ia. *amhú-* 'estrecho'; gr. ἄγγι 'cerca'; lat. *angor -ōris* 'angina; inquietud, angustia'; al.al.a. *engi* 'estrecho'; prot.-célt. *angu-* 'estrecho' → galés m. *eh-ang* 'ancho' < \**exs-angu-* 'no estrecho') (NIL 301).

§ 1.2.2. **Beyu, Los Beyos, Beyo / Bo (Po), Boudenaya, Os Boudóis** (García Arias <sup>2</sup>2000: 125 s.; Concepción 2007: 187 s.).

Cf. (?) **La Boza, A Bouza, Viescabozá / Viscozá** 'bosque talado' (García Arias <sup>2</sup>2000: 198). Etim. (discutida): prelat. \**bautia* (??) o bien (o influido por) célt. (galo) (?) \**bodīka* 'terreno baldío, barbecho' (Sevilla Rodríguez 1980: 39) > cat. *bohiga*, *boïga*.

Etim. (célt.? / pre-célt.?): prot.-célt. \**bedo-* 'fosa, zanja' (cf. celtib. (*arka<sup>n</sup>-to-*) *bezom* 'mina de plata' (?) [Botorríta K.0.7; cf. Jordán Cólera 2004: 302], galo \**bedo-* [> fr. *bief* 'canal'; hidrón. *Le Bé, Le Bez*], galés m. *bedd*, *beddau*, *beddi*, bret.m. *bez*, córn. *beth*) < IE \**b<sup>h</sup>ed<sup>h</sup>h<sub>2</sub>-* 'cavar, picar' (LIV 66), pres. (iterat./intrans.) \**b<sup>h</sup>od<sup>h</sup>(h<sub>2</sub>)-* ~ hit. *padda<sup>-i</sup>* 'cavar'; lat. *fodiō* 'cavar', *fossa*; esl.ecl.a. *bodq* 'picar'; \**b<sup>h</sup>éd<sup>h</sup>h<sub>2</sub>-e-*: lit. *bedù* 'picar, cavar'.

Los términos con vocalismo /o/ podrían proceder de un \**bodo-* 'fuente' (¿fosa? ¿o bien de origen ibérico?) (cf. ast. *regodón* 'piedra de río' < (?) *re-bodón*), quizá emparentado con el pres. IE con grado /o/. Si se demostrara el parentesco IE de ambos términos, sería defendible una etimología precéltica, por la ausencia total de testimonios del grado /o/ en la rama celta.

§ 1.2.3. **La Braña, Braña, Brañes, Les Brañes** etc. etc. (García Arias <sup>2</sup>2000: 391 s.; Concepción 2007: 218).

<sup>14</sup> Las «particularidades» serían de naturaleza diversa. En el caso de § 1.2.1 (*Angón* etc), la aplicación toponímica de términos apelativos para «curvo» o «estrecho», sin paralelos claros en el ámbito célt. pero curiosamente presente en gr. ἄγκος 'valle'. Un análisis similar puede hacerse con § 1.2.8 (*Corrada* etc.) y quizá con § 1.2.9 (*Sebarga*). Para § 1.2.2 (*Beyu* etc.), la ausencia de testimonios célt. procedentes del grado /o/ IE, según se comenta al final del párrafo. En § 1.2.3 (*Braña* etc), aunque en efecto se demostrara un celtismo, seguiría constituyendo un enigma desde el punto de vista de la evolución semántica. En § 1.2.4 (*Cantu* etc.) y § 1.2.5 (*Cándanu* etc.) el vocalismo radical permitiría sugerir una procedencia o cruce con elementos precélticos. Hay también ciertos indicios que permiten sospechar un origen precéltico en los términos de procedencia célt. incluidos en § 1.2.6 (*Cotu* etc.) y § 1.2.7 (*Comba* etc.); de confirmarse, estos términos pasarían a engrosar alguna de las cuatro secciones siguientes.

Etim. (célt.): Corominas (1972: II 221-222) propuso célt. \**brakna* ‘prado húmedo’; cf. \**bragno-*, \**bragni-* ‘podrido’: irl.a. *brén*, galés m. *braen* ‘pútrido, corrupto’ (IE \**b<sup>hr</sup>re(ǵ)-* ‘romper’ [?]; cf. Matasović 2009: 73)<sup>15</sup>; alternativamente: lat. \**vērānea* ‘pastos de verano’.

§ 1.2.4. **El Cantu, El Quentu, El Contu, Cantumolín, Quenturreúndu, El Cantón, El Cantiellu, El Cantiquín, El Cantayu** etc. (García Arias <sup>2</sup>2000: 77; Concepción 2007: 305).

Etim. (célt.): IE (de origen pre-IE?) \**kan-t(h)o-* ‘esquina, borde, curvatura’ → galo (/lat.) *cant(h)us*<sup>16</sup> ‘borde de la llanta’, galés *cant* ‘llanta’; gr. *κωνθός* ‘esquina del ojo’; ruso *kut* ‘ángulo’.

§ 1.2.5. **El Cándanu, La Cándana, La Cándama, Los Cándanos, Candanín,** etc. **Candamu** (Sevilla Rodríguez 1980: 40s.; García Arias <sup>2</sup>2000: 211; Concepción 2007: 299).

Etim. (célt.): IE \*(*s*)*kend-* ‘brillar’, cf. lat. *candeō*; galés, bret.m. *cann* ‘brillante; luna llena’; ia. *candrá-* ‘brillante’ (LIV 554; EDL 87); para el sufijo \**-no-* (\**knd-nó-*), cf. alb. *hënë* ‘luna’; cf. (?) gr. *κάνδαρος*·*ἄνθραξ* ‘carbón’ (Hes.), que apoyaría una reconstrucción \*(*s*)*kand-* (cf. Mallory & Adams 2006: 328; en contra, EDG 634; cf. Villar & al. 2011: 622 s.).

§ 1.2.6. **El Cotu, El Coutu, El Coto, El Cutu, Os Coutos,** etc. (García Arias <sup>2</sup>2000: 406; Concepción 2007: 410 s.).

Etim. (pre-IE → célt.): prot.-célt. \**kotto-* ‘viejo’, cf. bret.m. *coz*, bret. *kozh*, córn. *coth*, galo *Ate-cotti* (etnón.); según Sims-Williams (2006), esp. *cueto* y cat. *cot* ‘colina’ serían continuadores del reflejo galo de este término; la evolución semántica sería desde ‘viejo’ a ‘curvado, jorobado’ (cf. Matasović 2009: 218 s.).

§ 1.2.7. **Comba, La Comba, Combu, Combarciu, Comarru, Combarros** (García Arias <sup>2</sup>2000: 103 s.; Concepción 2007: 388).

Etim. (pre-IE? > IE > célt.): \**kumbā* ‘valle’, cf. galés m. *cym*, bret. *comm* ‘lecho de un río’, galo \**cumba*<sup>17</sup> → lat. vulg. *cumba* (Isidoro de Sevilla) (cf. Matasović 2009: 229 s.); IE \**kumbo/eh<sub>2</sub>-* ‘vasija; bote’, cf. ia. *kumbhá-* ‘vasija’, av. *xumba-* ‘id.’; gr. *κύμβη* ‘bol’ (EIEC 443); cf.? IE \*(*k*)*eubh<sub>2</sub>-* ‘acostarse, recostarse’, cf. lat. (-)*cubui*, -*cumbō*, *cubāre*; galés m. *kyscit* ‘él duerme’ (LIV 357 s.).

§ 1.2.8. **La Corrada, La Corrá, Cuerres, Les Cuerries, Les Corres, La Corrona, El Corru, El Corro, Corrieļļos, Corripia, El Corral, Los Corralones** etc. etc. (García Arias <sup>2</sup>2000: 407 s.; Concepción 2007: 403).

<sup>15</sup> Según sugerencia de X.X. Lajo Martínez (comunicación personal), tampoco sería descartable una conexión con galés *bryn* ‘hill, mount; heap, mound; prominence, highness’; cf. *Geriadur Prifysgol Cymru / A Dictionary of the Welsh Language*, s.v. *bryn* (disponible ‘on line’ en [www.welsh-dictionary.ac.uk](http://www.welsh-dictionary.ac.uk)).

<sup>16</sup> Cf. García Arias (2004: 24).

<sup>17</sup> Cf. García Arias (2004: 13).

Etim. (célt.?): prot.-célt. *\*kurro-* (< *\*kur-so-*) ‘puntiagudo, protuberante, anguloso’, cf. galo *\*korro-*, *\*kurro-* (→ fr. dial. *cor*, *coron* ‘esquina’), irl.m. *corr* ‘protuberante, puntiagudo, agudo’, galés m. *cwrr* ‘esquina, borde, final, arista’; pero es evidente que su semántica está más próxima a la de lat. *curvus* (*\*kr-uo-*?), gr. κυρτός (*\*kur-to-*) ‘curvado’; de ‘curvado, doblado’ no es inverosímil un desarrollo a ‘haciendo esquina, esquinado, anguloso’. Es difícil, sin embargo, hacer remontar todas las formas a IE *\*(s)ker-* ‘cortar, recortar’ LIV 556 (cf. Matasović 2009: 230; EDL 158).

§ 1.2.9. **Sebarga** ‘subuarga’ (cf. ast. *barga*, *braga*) (García Arias <sup>2</sup>2000: 69; Concepción 2007: 1033).

Etim.: no céltico, sino galo *\*barga* (ThLG 23)<sup>18</sup>, quizá (FEW I 253-254) de célt. *\*uraga-*, *\*uragi-* ‘aguja’ (cf. Matasović 429) < IE *\*ureh<sub>2</sub>ǵ<sup>h</sup>-* ‘espina’; cf. irl.m. *fraigh* ‘aguja’; gr. ῥαχός, ῥηχός ‘maleza, zarzal’; lit. *rãžas* ‘tallo seco, rastrojo’.

## 2. ETIMOLOGÍAS INDOEUROPEAS PRECÉLTICAS

### 2.1. Etimologías indoeuropeas precélticas relativamente seguras

§ 2.1.1. **Esua, Ese** (*flumen Esue*), **Valdés, Is, Isongu, Isandi** // **Priesca, Alesga, Bernesga** (García Arias <sup>2</sup>2000: 131 s.).

Etim. (IE pre-célt.?, célt.?): *\*h<sub>1</sub>eish<sub>2</sub>-*<sup>19</sup> ‘poner en movimiento; reforzar; impulsar’, cf. véd. *iṣṇāti* ‘él impulsa, envía’; gr. ἰάομαι ‘curar’; nórd.a. *eisa* ‘correr’; cf. *\*h<sub>1</sub>iśh<sub>2</sub>-* ‘flecha’: ia. *iśu-*, av. *iśu-*; gr. ἰός (LIV 234; EIEC 506, 78). En relación con el hidrónimo se encuentra probablemente el epíteto ESOAECO / ESOAEGO, que remontaría a un prototipo *Alteuropäisch \*eis-ua* → *\*eis<sub>u</sub>-aiko-*, con posterior monoptongación de IE *\*/e<sub>i</sub>/ en /ē/*. Derivados hidrónicos comparables serían los lit. *Eisrà* (*\*eis-rā*) e *Ieslà* (*\*eis-lā*); cf. Prósper 2002: 229. Las formas en *-esca*, *-esga* podrían proceder del derivado adj. *\*eis-ika-*.

§ 2.1.2. **Llangréu, La Braña Llangreiru** (Sevilla Rodríguez 1980: 49 s.; García Arias <sup>2</sup>2000: 102 s.; Concepción 2007: 655).<sup>20</sup>

Etim. (IE [al menos tardío], pre-célt.?): *\*lónk-eh<sub>2</sub>-* ‘valle, hondonada’ (EIEC 618; EDBIL 272 s.), cf. lat. tardío (< \*galo?) *\*lanca* ‘depresión, lecho de un río’; lit. *lankà* ‘vega fluvial, valle’, *lañkas* ‘arco’, let. *lañka* ‘lecho de un río’; esl.ecl.a.<sup>+</sup> *lōka* ‘golfo, valle, pradera, marisma’, ruso *luká* ‘pomo; curva; (dial.) llanura inundada’; toc.B. *leñke* ‘valle’ ~ IE (?) *\*lenk-* ‘torcerse, curvarse’ (LIV 413).

§ 2.1.3. **Llëna, Llëna, Llandellena** (García Arias <sup>2</sup>2000: 85; Concepción 2007: 644)

<sup>18</sup> Cf. García Arias (2004: 19): *barga* ‘cuesta’.

<sup>19</sup> Cf. Jordán Cólera (1996).

<sup>20</sup> Cf. también Villar & al. 2011: 630-632.

Etim. (IE NW?): \**lēnā* < IE \**leh<sub>1</sub>-no-/-ni-* ‘perezoso, lento’ ~ lat. *lēnis* ‘blando, fácil, calmo, moderado’; lit. *lėnas* ‘perezoso’; esl.ecl.a. *lěnb* ‘perezoso, lento’; etc. (EDL 333, EIEC 475); quizá derivado de la raíz verbal \**leh<sub>1</sub>-* ‘dejar, permitir’ ~ hit. *lā-i* ‘soltar, desatar’, part. prohibitiva *lē* ‘no ...’ (?); gót. *letan* ‘dejar, to let’; etc. (LIV 399).

§ 2.1.4. **Nalón, La Nalona, Narcea, Naranco** (?) (García Arias <sup>2</sup>2000: 128 s.; Concepción 2007: 770 s.).

Etim. (pre-IE?, IE?): \**ner-*, \**nar-* / \**nel-*, \**nal-* ‘agua, fuente, agua que fluye, arroyo’.

Alternativamente (célt.? quizá podría explicar ast. *nalar*, *esnalar* ‘volar; nadar’): cf. prot.-célt. \**snā-* ‘nadar’ (irl.a. *snāid* ‘nadar’; galés m. *nawf* ‘natación’; bret.m. *neuff* ‘id.’) < IE \*(s)*neh<sub>2</sub>-* (LIV 572 s.) ~ ia. *snāti* ‘bañarse’; lat. *no*, *nā-re*; toc.B *nāskem* ‘se bañan, se lavan’ (cf. Matasović 2009: 348).

§ 2.1.5. **Nava, La Nava, Naves, La Naviella, Navarro, Navallo, Naveces, Navalgas** (?), **El Navaliegu, El Navaliugu, La Navaliega** etc. etc. (Sevilla Rodríguez 1980: 58; García Arias <sup>2</sup>2000: 104 s.; Prósper 2002: 189-195; Concepción 2007: 773 s.) // Deriv. (?) **Navia, Ναβίου** ποταμοῦ ἐκβολαί ‘desembocadura del río Navia’ Ptol. *Geogr.* 2.6.4 etc., Φλαουιοναοῖα (Flavionavia, *ibid.* 2.6.5) (Sevilla Rodríguez 1980: 57-59; García Arias <sup>2</sup>2000: 140, 146; Prósper 2001: 193 s.; Concepción 2007: 775).

Etim. (IE, pre-célt.?)<sup>21</sup>: \**neh<sub>2</sub>-u-eh<sub>2</sub>-* (\**nāuā* en «hidronimia antiguo-europea») < IE \**neh<sub>2</sub>-u-* ‘bote, barco, nave’ (‘concavidad, depresión’ (?) → cuenco; valle, canal, río) ~ ia. *nāu-*; gr. ναῦς, mic. (?) *na-u-do-mo* [\**nau-dómos*] ‘constructor de barcos’; lat. *nāuis*, -is; célt. \**nāu-ā* en irl.a. *nau* ‘bote, barco’; germ. \**nōwa-* en nórd.a. *nór* ‘barco’ (NIL 515) (a su vez posible derivación de IE \*(s)*neh<sub>2</sub>-* ‘nadar, bañarse’ [LIV 572 s.] ~ cf. ↑ § 2.1.4. *Nalón*); cf. esp. *nava*, vasco *naba* ‘gran llanura próxima a las montañas’ (NIL 516 s.).

Derivado \**nāuīā*, formado desde \**nāuā* o bien procedente de IE \**neh<sub>2</sub>-u-(i)jo-* / *-(i)ieh<sub>2</sub>-* ‘relativo a los barcos → navegable’ > véd. *nāvīyā-* ‘que se puede atravesar con un bote’; av.r. *nāuīia-* (denom. de las aguas); gr. νήϊος, dor. νάϊος ‘relativo al barco’; (?) toc.A *new* ‘inundación’.

§ 2.1.6. **El Palu, Paladeperre, La Peluca** (?), **La Perruca** (García Arias <sup>2</sup>2000: 81 s., 258<sup>21</sup>; Concepción 2007: 820 s.).

Etim. (pre-célt.?): cf. IE \**pel-(e)s-/i)s-* ‘roca, peñasco, risco’ ~ ia. *pāṣāṇa-* m. ‘piedra’ (Br.<sup>+</sup>); *pāśī-* f. ‘piedra’ (en el Kauśitakī-Brāhmaṇa) (¿por \**pāśī-*?); las formas kati (nūristānī) *parši* ‘montaña’, pašto *parṣa* ‘escarpadura’ implicarían que véd. *pāś*<sup>o</sup> puede interpretarse como \**parṣ*<sup>o</sup>; gr. πέλλα· λίθος ‘piedra’ (Hes.),

<sup>21</sup> El topón. CADARNAVAEGIVM (Zamora) podría ser un indicio de celtidad del apelativo (o de su adopción por hablantes celtas), si remontara a un \**kadarō-nāuā-(a)iko-* ‘valle hermoso’ (cf. Prósper en prensa: 17).

al.al.a. *felis*, al. *Fels*; irl.a. *ail* ‘risco’, irl.m. *all* [*\*pls-o-*] (EWAia II 125 s.; Mallory & Adams 2006: 122).

Alternativamente: IE *\*pér-ur-/uṛ-* ‘roca’ (LIPPS 611; derivado de *\*pér* → § 2.1.7) ~ hit. *perunant-* ‘rocoso’; ia. *párvata-* ‘roca, montaña’, av. *paurvatā* ‘montaña’.

§ 2.1.7. **Parmu** (García Arias <sup>2</sup>2000: 76).<sup>22</sup>

Etim. (pre-célt.): cf. *paramera*, *páramo* < hisp.-lat. *parāmus*; cf. ia. *paramá-* ‘el más lejano; el más alto’, superl. de *pára-* ‘lejano, externo, alto’ < IE *\*pér-o-* ‘más allá, al otro lado’ ~ gr. *πέρᾱ(v)* ‘más allá, al otro lado’; ia. *purā*, gr. *παρά* ‘enfrente, delante’, ingl. *fore* (*\*prh<sub>2</sub>-éh<sub>2</sub>-*); ia. *paré*, lat. *prae* ‘delante’, galo *are-* ‘delante; este’ (*\*prh<sub>2</sub>-éi*); todos derivados, en último término, del adv. *\*pér* ‘a través (de)’ (LIPPS 607-614; 650-655); podría postularse un IE *\*per-o-mó-* ‘lo más lejano, lo más elevado’ → ‘(territorio) desierto, inhóspito’.

§ 2.1.8. **Ponga** (Sevilla Rodríguez 1980: 66; García Arias <sup>2</sup>2000: 165; Concepción 2007: 908).

Etim. (pre-célt.): *\*ponka-* (con asim. progresiva *\*-nk-* > *-ng-*) < *\*pon-k-*, grado /o/ de *\*pen-k-* ~ ia. *pánka-* ‘lodo, excremento, pantano’; germ. *\*fangō* (→ cat. *fang* > esp. *fango*), al.al.a. *fūht* ‘húmedo’, ingl.a. *fūht* ‘id.’ (*\*funht(i)a-* < *\*pŋ-k-t(i)o-*); derivado a su vez de IE *\*pen-* / *\*pon-* ‘agua (estancada)’ ~ irl.a. *en* ‘agua’; ingl. *fen* ‘ciénaga’; prus.a. *pannean* ‘ciénaga’; etc. (Sevilla Rodríguez, *loc. cit.*; Mallory & Adams 2006: 127).

§ 2.1.9. **Pravia** (*\*per abia* ‘junto al río’?)<sup>23</sup>, **Abamia**, **Abiegos**, **Aboño**, **Caravia** (cf. § 1.1.12), **Babia** (mediev. «Uadabia» ‘vado del río’?), **Sarabia** etc.; *\*ab(i)(i)ā* (Sevilla Rodríguez 1980: 26; García Arias <sup>2</sup>2000: 136, 139; Concepción 2007: 53 s.).

Var.: *eb(i)a* (**Ebia**, **Amieva**, **Esgueva**) / *ib(i)a* (**Ibias**, **Tolivia**, **Iboyu**) / *ub(i)a* (**Trubia** < *\*trans ubia*, **Pruvia** < *\*per ubia*, **Cubia** < *\*caput ubia*, **riú Dubia**) / *ob(i)a* (**Los Campos d’Oba**, **Obaya**; **Obio**, **Obia** (?)) / *\*am(i)a* (**Abamia**, **Argame**, **Amieva**) / *\*um(i)a* (**La Riega Umandi**, **Ḥungumia** < *\*fontem ubiam*) etc.

Etim. (intermedio celta; precelta?)<sup>24</sup>: IE *\*h<sub>2</sub>ep-* / *\*h<sub>2</sub>óp-* (*\*h<sub>2</sub>eP-*) ‘agua que fluye, agua en movimiento, río’ (en oposición a *\*uód-r* → § 2.2.3), *\*h<sub>2</sub>ep-* (f.) ‘agua, río’, *\*h<sub>2</sub>ep-h<sub>3</sub>on-* ‘que tiene agua’ (NIL 311-317; ALEW 1155 s.; cf. ← § 1.1.1): hit. *hāpa-* (con *\*/b/*) ‘río’; ia. *āp-* ‘agua’, av. *āš* ‘agua’; lat. *amnis* ‘río’; irl.a. *ab* ‘río’, galés m. *afon* ‘río’ [> *Avon*]; al.al.a. *-affa-* (formante de hidróni-

<sup>22</sup> Cf. el teónimo PARAMAECO de la Callaecia Lucensis (cf. Prósper 2002: 132).

<sup>23</sup> Las reconstrucciones *\*per abia*, *\*per ubia* (con *per* latino), etc., implicarían que tras la romanización tuvo que pervivir el apelativo como tal; alternatively podría pensarse en una combinación con alguna preposición IE pre-celta con etimología idéntica a la del *per* latino (IE *\*pr-*, *\*pró*, *\*prí* ‘(hacia) adelante, delante’, cf. LIPPS 633-649), aunque se trata de una propuesta, sin duda, altamente especulativa.

<sup>24</sup> Para un estudio de conjunto de la serie hidronímica *apā*, *opā*, *upā*, *abā*, *obā*, *ubā*, cf. Villar & al. 2011: 479-493.



mos); prus.a. *ape* ‘río’, lit. *ùpė* ‘río, corriente, arroyo’ (Mallory & Adams 2006: 125 s.); cf. *Ἀπία* (antiguo nombre del Peloponeso), *Μεσσ-ἄπία*, *Μεσσ-ἄπιοι* (Sevilla Rodríguez 1980: 26).

Alternativamente (celta, precelta?): (?) *\*auiā* ‘corriente’ < IE *\*h<sub>2</sub>euh<sub>1</sub>-* ‘correr’ / *\*h<sub>2</sub>ueh<sub>1</sub>-* ‘soplar’ (LIV 287), cf. galés *aw* ‘corriente’ (*apud* Búa en prensa); hit. *huu<sub>ai</sub>-<sup>i</sup>* / *hui-* ‘correr, apresurarse’; véd. *vāti* ‘sopla (el viento)’; gr. ἄησι ‘id.’; gót.<sup>+</sup> *waijan* ‘id.’ (Búa en prensa: 86).

§ 2.1.10. **Puerma, Zampuerma** (*\*fonte porma*) (Sevilla Rodríguez 1980: 37; García Arias <sup>2</sup>2000: 132 s. (*\*borm-*); Concepción 2007: 935).

Etim. (IE pre-célt.): *\*g<sup>uh</sup>er-* ‘calentarse’ (LIV 219 s.), *\*g<sup>uh</sup>er-mó-* ‘caliente’ (cf. Moralejo Álvarez 2008: 164, 169) ~ ?ia. *ghrḥóti* ‘él enciende, quema’, *gharmá-* ‘calor’; gr. *θέρωμαι* ‘calentarse’, *θερμός* ‘caliente’; lat. *formus* ‘id.’; irl.a.(!) *fo-geir* ‘él calienta’; caus. *\*g<sup>uh</sup>or-éje-* > irl.m. *guirit*, galés *gor*. En la onomástica hispánica, cf. *Gormaz*.

Se descarta una etim. céltica puesto que la evolución esperable de la labiovelar habría sido *\*g<sup>uh</sup>* > *\*g<sup>u</sup>* (conservada en celtib.) > *g*; por otra parte, se constata una alternancia *b-* / *p-*: *\*g<sup>uh</sup>or-mo-* > *Porma* / *Borma*.

§ 2.1.11. **Ribeseya, Ribadesella, Seya, Sella, Saliencia** (?) (Sevilla Rodríguez 1980: 66-72; García Arias <sup>2</sup>2000: 140-143; Concepción 2007: 1035 s.). **Oseyá [de Sayambre]** < *\*aqua Salia* (García Arias <sup>2</sup>2000: 141).

Etim. alternativa: (?) *Oseyá* < *\*au-* < *\*ausa-* (Llamazares 1995: 135): mejor IE *\*h<sub>2</sub>ues-* ‘clarear (al amanecer)’ (NIL 357-367) → *\*h<sub>2</sub>eus-os-* > gr. ἠώς, lat. *aurōr-a*, etc.

Etim. (pre-célt.?): «antiguo-europeo» *\*sal-* ‘corriente de agua’ (*\*Sailia* con ‘inflexión’; *\*Salentia*, cf. *Σαλλεντία* en Mesapia, cit. por Esteban de Bizancio) ~ lat. *salum* (*salus*) ‘oleaje agitado, corriente de un río, alta mar’; prus.a. *salus* ‘torretera’; *Salantas* (Lituania); *Saale* (Σάλας ποταμός Estrabón, *Geogr.* 7.291), *Sale* (Alemania); *Salera* (*\*Salara*) (Francia), etc. ~ en relación con (?) IE *\*sel-* ‘precipitarse, saltar’ (LIV 527) ~ véd. (aor.) *ásarat*; gr. ἄλλομαι; lat. *saliō*, *-īre* ‘saltar’.

§ 2.1.12. **Turón, Torañu, Tourayu**, etc. (García Arias <sup>2</sup>2000: 72 s.; Concepción 2007: 1169 s.).

Etim. (pre-célt.?): quizá de IE *\*teuh<sub>2</sub>-*/*\*tuh<sub>2</sub>-* ‘hincharse, volverse fuerte’ (LIV 639 s.) ~ véd. *tavīti* ‘él refuerza’; (?) gr. *σάος* ‘sano’ (*\*t<sub>2</sub>au<sub>o</sub>-* < *\*tuh<sub>2</sub>e<sub>u</sub>o-*); lit. *taukai* m.pl. ‘grasa, unto, pasta’ (*\*teuh<sub>2</sub>-kó-* ALEW 1081); ruso a. *tyju* ‘engordar’; cf. cat. *turó* ‘cerro’ (cf. DECLIC VIII: 943).

## 2.2. *Etimologías indoeuropeas precélticas más dudosas o discutibles*<sup>25</sup>

§ 2.2.1. **Ástura (Esla ?), Asturica → Astorga, Asturias / Asturies, Rebaste** ‘río Asta’, **Astuera** (García Arias <sup>2</sup>2000: 50 s.); **Valledor (?)** (*ibid.* 144).

Etim.: (pre-célt.?, pre-IE?); cf. vasco *asta* ‘risco’<sup>26</sup> + *ur(a)* ‘agua’ (cf. → § 2.2.3. *Barca*). Para **Valledor**, cf. *Órbigo* ‘el (río) de dos aguas’, ambos quizá con el mismo elemento *-ur(a)* (cf. García Arias <sup>2</sup>2000: 144).

§ 2.2.2. **Ayer (Aller en ortografía castellanizada), Rubayer** ‘río Ayer’, **Parteayer** (Morcín); **Alesga**<sup>27</sup> (Teverga); [**Alava** (Salas) (?), < galo \**álaḡa* ‘(fruto del) pino’, Sevilla Rodríguez 1980: 28] (García Arias <sup>2</sup>2000: 133 s.; Concepción 2007: 156 s.).

Etim. (IE?): No se atestigua ninguna raíz IE \*\**al-* ‘blanco’ (*pace* García Arias <sup>2</sup>2000: 134), sino más bien IE \**h<sub>2</sub>el-* ‘brotar, fluir’: ia. *árma-* m. ‘fuente’; lat. *almus* ‘que alimenta, nutricio’; toc.B *ālme* ‘fuente’; lit. *almės* (pl.) ‘fluido, pus’ (?), let. *aluōgs* ‘fuente’; hidrónimos europeos tipo *Almus*, *Alma* etc. (cf. Mallory & Adams 2006: 394: \**h<sub>a</sub>el-* ‘well up, flow’ → \**h<sub>2</sub>el-* LIV 262 ‘alimentar, criar’).

§ 2.2.3. **Barca, Soutu la Barca, Sotu'l Barcu** (García Arias <sup>2</sup>2000: 372; Concepción 2007: 165); **La Vara, Barayu, Les Vareres; Barru, Barros**<sup>28</sup> (?) (García Arias <sup>2</sup>2000: 130, 372; Concepción 2007: 1208 s.).

Etim. (pre-célt.?): \**bar-* / \**uar-* ‘agua’ (?), mejor IE \**ueh<sub>1</sub>-r-*, \**uh<sub>1</sub>-r-* n. ‘agua’ (NIL 715-717); germ. \**ūra-* n. ‘humedad’; luv.c. *uārsa* ‘agua’; véd. *vār-* n. ‘agua’ (RV+); irl.a. *fír\** ‘leche’; \**uh<sub>1</sub>-mo-* > lat. *ūmor -ōris* ‘líquido’, *ūrīna*; lit. *ūmas* ‘rápido; fresco’ (?); sobre la posible evolución \**uod-r-* > (?) \**ue/oh<sub>1</sub>-r-* cf. EDL 644.

## 3. ETIMOLOGÍAS PRE-INDOEUROPEAS

### 3.1. *Etimologías pre-indoeuropeas compatibles con etimologías indoeuropeas*<sup>29</sup>

§ 3.1.1. **Alba** (Quirós), **L'Alba** (Salas), **Obiu, Ovies** (?) (García Arias <sup>2</sup>2000: 74; Concepción 2007: 81).

<sup>25</sup> En este apartado se incluyen términos cuya etimología es relativamente menos segura que otras. La lista sería, por supuesto, ampliable a otros étimos que han sido propuestos con mayor o menor verosimilitud, como p.ej. la serie (IE \**penk<sup>u</sup>-to-* ‘quinto’) a la que, según F. Villar, podrían pertenecer *Pentanes*, *Pintoria*, *Pintueles*, *Pinzales* si fuera más sencillo discernirlas del apelativo románico *pinto* (Villar & al. 2011: 133).

<sup>26</sup> Según Jordán Cólera (1996) la etimología que da origen a *Asturias* sería diferente de la del hidrónimo *Esla*, a su vez explicable a partir de \**h<sub>2</sub>eish<sub>2</sub>-* con el sentido de ‘rápido, veloz’ → § 2.1.1; cf. García Alonso (2008: 84-86).

<sup>27</sup> Interpretable también como derivado célt. del término para el aliso: \**alis-ikā* (Prósper *per litt.*).

<sup>28</sup> Cf. García Arias (2004: 19 s.).

<sup>29</sup> Por «compatible» entendemos que el étimo propuesto, aunque se demostrara plenamente su carácter pre-IE, no estaría completamente aislado del IE desde el punto de vista comparativo. Por ejemplo, en § 3.1.1 (*Alba* etc.), una reconstrucción \**alb-* / \**alp-* no deja de ser comparable con IE \**h<sub>2</sub>elb<sup>h</sup>o-*, sobre to-

Etim. (lat.?, IE?, pre-IE?)<sup>30</sup>: \*alb-, \*alp- ‘monte, altura’ (?); cf. vasco *albo*, *alpi* ‘cuesta, flanco’; célt.? Ἄλβια, Ἄλπεις → Alpēs (en origen ‘los [montes] blancos’)<sup>31</sup>; IE podría ser a partir de \*h<sub>2</sub>elb<sup>h</sup>o- ‘blanco’: gr. ἀλφός ‘lepra blanca’; lat. *albus* ‘blanco’; al.a.l. *albiz* ‘cisne’; esl.ecl.a. *lebedb* ‘id.’; prot.-célt. \*albijo- ‘mundo (superior)’ (cf. *Álbion*, *Albu* ‘Gran Bretaña, Escocia’) (Matasović 2009: 29); cf. semít. \*ḥalbu ‘montaña’, \*ḥalabu ‘leche’ (Tischner 2015).

§ 3.1.2. **El Calamón, Carmona, Carmones, Carcarosa, Calamúa (?)** (García Arias <sup>2</sup>2000: 83), **Calabaza, Calabazos, La Calabrina, Calambre, Caravia, Trescares (?)** (García Arias <sup>2</sup>2000: 84; Concepción 2007: 273).

Etim. (pre-IE?)<sup>32</sup>: prelat. \*kal-, \*kar- (?) ‘piedra, roca’.

Alternativamente (?): IE \*kal- ‘duro’, cf. \*k<sup>h</sup>no- ‘callosidad’ (→ ia. *kīna-*, lat. *callus*, cf. EWAia III: 90; Mallory & Adams 2006: 197) [cf.? IE \*kelh<sub>1</sub>- ‘sobresalir’ (LIV 349), cf. lat. *ex-cellere*; \*kolh<sub>1</sub>-on- ‘colina’ → gr. κολωνός ‘colina’; lat. *collis*, *columen*, *culmen*; ingl. *hill*; lit. *kálnas* ‘montaña’, *kélti* ‘levantar(se)’; cf. Καλλαικοί > *Gallaicī*].

El junto a célt. \*kalio- ‘piedra’ puede pensarse también en un \*kagio- ‘vallado’ → celtib. *kaio*; galo \*kagio- > fr. *quai* ‘muelle, embarcadero’; galés m. *kay*, *kae* ‘seto’, de IE (< pre-IE?) \*k<sup>h</sup>ag<sup>h</sup>- ‘agarrar, atrapar’ (LIV 342), cf. lat. *cohum* ‘agujero en el yugo para encajar la vara’, de donde el denom. *in-cohāre* ‘comenzar’.

§ 3.1.3. **La Moría, La Moriya, La Mora, Mora, La Moral, Morea, Moriyón, Moru**, etc. (García Arias <sup>2</sup>2000: 87); **La Morca, El Picu Moros, Morra de Lechugales** (Concepción 2007: 745-749).

Etim. (pre-IE?): \*mor- ‘piedra, roca; montaña, saliente rocoso; altura divisoria, límite’ / \*mor-g-, \*mor-ik- / Alternativamente: IE \*morg̃- ‘límite’ ~ av. *marāza-* ‘país fronterizo’; lat. *margō -inis* ‘borde, margen’; irl.a. *mruig* ‘distrito’; ingl.a. *mearc* ‘frontera, distrito, marca’ (Mallory & Adams 2006: 288).

§ 3.1.4. **Muñera, Muñón, Muñones, La Moñeca, Muñera, Muñigu, Muñío, Muñalén**, etc. (García Arias <sup>2</sup>2000: 401 s.; Concepción 2007: 764).

Etim. (pre-IE? / célt. / IE): \*munno-, \*munnio- ‘cuello, collado’; cf. vasco *muñño*, bearnés *mounhoc* (DCECL III: 427-429); prot.-célt. \*moniō- ‘montaña’ ~ galés m. *mynydd*, bret.a. *monid*, córn.a *menit* [cf. IE \*moni- ‘collar’ ~ ia. *mañi-grīvá-* ‘que lleva un ornamento en el cuello’; lat. *monīle* ‘collar’; ingl.a. *mene* ‘id.’; esl.ecl.a. *monisto* ‘id.’ (Mallory & Adams 2006: 247)]; cf. IE \*mon-ti-, \*m<sup>h</sup>ṇ-tei- ‘protuberancia, altura’ ~ av. *maiti-*; lat. *mōns montis*; isl.a. *mönir* ‘cresta del tejado’ (Matasović 2009: 277).

do si se introducen en la ecuación los términos semíticos \*ḥalbu, \*ḥalabu, que sugieren un parentesco lejano de tipo «nostrático».

<sup>30</sup> Cf. Villar & al. 2011: 504 s., 611-613, 718.

<sup>31</sup> Cf. García Arias (2004: 17).

<sup>32</sup> Cf. Villar & al. 2011: 619 s., 624 s.

### 3.2. *Etimologías pre-indoeuropeas incompatibles con etimologías indoeuropeas*

§ 3.2.1. **Vega, La Vega, Veiga, A Veiga, Las Veigas, Veigas, As Veigas, Les Ve-gues** (García Arias <sup>2</sup>2000: 121-123; Concepción 2007: 1214; cf. también Canal 1988: 297).

Etim. (pre-IE?): esp., ast. *vega*, gall., port. *veiga* de un ‘ibérico’ *\*(i)baika* ~ vasco *(i)bai* ‘río’, *(i)bar(r)* ‘cuenca’, *ibón* ‘lago, laguna’; cf. hidrón. Βαίτις<sup>33</sup> (Βαίτης → *Baetis*); cf. vasco *Baigorri* ‘río rojo’, *Ibaizabal* ‘río ancho’ (cf. DCELC IV: 685-687).

Alternativamente (?): IE *\*g<sup>uh</sup>(e)h<sub>2</sub>i(-d)-* ‘brillante, claro’<sup>34</sup> (cf. IEW 488, EIEC 83, EDG 1544) ~ gr. φαίδρός ‘radiante (de alegría)’, φαίδιμος ‘brillante, resplandeciente; famoso, glorioso’; lit. *gaidrùs*, *giẽdras* ‘clara, límpida’ (aplicado al agua); etc. (Villar 2000: 239, 384, 393, 434; cf. Moralejo Álvarez 2008: 297 s.).

§ 3.2.2. → cf. § 1.2.6 (*Cotu* etc.)?

## 4. CONCLUSIONES

No es fácil extraer conclusiones generales a partir de los datos disponibles, y con toda seguridad muchos otros estudiosos estarán más capacitados que nosotros para hacerlo con mayor fundamento. Quizá el dato más relevante sea, una vez más, la constatación de que el fondo prelatino de la toponimia asturiana se configura básicamente —aún con todos los matices y reservas que el término pueda suscitar— sobre un estrato céltico. Dicho estrato, sin estar extento de sus propias particularidades (cf. el apartado 1.2), se ajusta, por lo general, a lo esperable del celta peninsular. Más controvertida resulta la valoración de los datos que se pueden considerar —aunque sea con más reservas aún— como indoeuropeos pre-célticos (apartados 2.1 y 2.2), que apuntarían a la existencia de poblaciones indoeuropeas anteriores a la celtización de la Península Ibérica. Este estrato se correspondería, al menos teóricamente y si nos adherimos a la interpretación mayoritaria de los datos epigráficos, con el de los hablantes del lusitano. Por último, el estrato teóricamente más arcaico, el pre-indoeuropeo (apartados 3.1 y 3.2)<sup>35</sup>, invitaría del mismo modo a considerarlo como reflejo de poblaciones anteriores a la llegada de hablantes indoeuropeos. De todas formas, no parece prudente por

<sup>33</sup> Cf. Prósper 2002: 124 n. 33, 232 n. 9.

<sup>34</sup> Suponiendo un paso *\*g<sup>uh</sup>- > b-*, de forma que *\*g<sup>uh</sup>eh<sub>2</sub>i(-d)- >* vasco *bai* ‘(río) de aguas claras’ o ‘límpidas’, con posterior prefijación de *i-* al término vasco, como parece probable, por influencia de palabras como *ibar* ‘valle’ o *ibi* ‘vado’.

<sup>35</sup> Por supuesto, debe mencionarse aquí también la línea interpretativa que, desde H. Krahe y partiendo mayoritariamente de los datos hidrónicos, identifica el estrato denominado «antiguo-europeo» (*Alteuropäisch*), reformulada por F. Villar como las diversas «arqueovarietades indoeuropeas» (cf. Villar & al. 2011). No es éste el lugar para discutir esta perspectiva, pero es obvio que gran parte del material considerado «precéltico» o incluso «pre-indoeuropeo» recibe una interpretación sustancialmente diferente si se aplica esta formulación.

el momento extraer esa conclusión con carácter definitivo, puesto que la gran mayoría de los étimos en cuestión siguen estando sujetos a discusión. Y de todas formas, aunque pudiéramos dar por seguro desde el punto de vista etimológico el estrato pre-indoeuropeo, no es descartable que gran parte —si no todos— los términos correspondientes a dicho estrato puedan haber llegado formando ya parte del acervo lingüístico de los hablantes célticos o indoeuropeos que se asentaron en la Península.

## 5. BIBLIOGRAFÍA

- ALEW = W. HOCK & ALI (2015): *Altltauisches etymologisches Wörterbuch* (3 vols.). Hamburg, Baar-Verlag.
- BASCUAS, E. (2006): «Celta *amba* ‘agua’, conservado como apelativo en Galicia hasta el siglo XII. Derivado \**ambrā*», en *Studi Celtici* 4: 63-104.
- BÚA CARBALLO, J.C. (1997): «Dialectos indoeuropeos na franxa occidental hispánica», en G. Pereira (ed.), *Galicia Fai Dous Mil Anos. O Feito Diferencial Galego* 1. Santiago de Compostela: 51-99.
- (en prensa): «Toponimia prelatina de Galicia» (de próxima aparición en *Verba. Anuario Galego de Filoloxía*).
- CANAL SÁNCHEZ-PAGÍN, J.M. (1988): «Toponimia euskera y prerromana del Principado de Asturias», en *BRIDEA* 126: 291-329.
- CONCEPCIÓN SUÁREZ, J. (2007): *Diccionario etimológico de toponimia asturiana*. Oviedo, KRK ediciones.
- COROMINAS, J. (1972): *Tópica Hespérica*. (2 vols.). Madrid, Gredos.
- (1976): «Elementos prelatinos en las lenguas romances hispánicas», en *Actas del I Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la Península Ibérica*. Salamanca, Universidad de Salamanca.
- DCECH = J. Corominas & J.A. Pascual (1991-1997): *Diccionario Crítico Etimológico Castellano e Hispánico*. (6 vols.). Madrid, Gredos.
- DCECL = J. COROMINAS (1954): *Diccionario Crítico Etimológico de la Lengua Castellana* (4 vols.). Berna, Francke.
- DECLIC = J. COROMINAS (1983-1991): *Diccionari Etimològic i Complementari de la Llengua Catalana*. (9 vols.). Barcelona, Curial & «La Caixa».
- EDBIL = R. DERKSEN (2015): *Etymological Dictionary of the Baltic Inherited Lexicon*. Leiden/Boston, Brill.
- EDG = R. BEEKES (2010): *Etymological Dictionary of Greek*. 2 vols. Leiden/Boston, Brill.
- EDL = DE VAAN, M. (2008): *Etymological Dictionary of Latin and the other Italic Languages*. Leiden/Boston, Brill.
- EDPG = KROONEN, G. (2013): *Etymological Dictionary of Proto-Germanic*. Leiden/Boston, Brill.
- EIEC = J.P. MALLORY & D.Q. ADAMS (eds.) (1997): *Encyclopedia of Indo-European Culture*. London/Chicago, Fitzroy Dearborn.
- EWAia = M. MAYRHOFER (1992, 1996, 2001): *Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen*. Heidelberg, Winter.

- FEW = W. von WARTBURG & AL. (1922-2002): *Französisches Etymologisches Wörterbuch. Eine Darstellung des galloromanischen Sprachschatzes*. (26 vols.). Bonn/Heidelberg/Leipzig/Berlin/Basel, Klopp/Winter/Teubner/Zbinden.
- GARCÍA ALONSO, J.L. (2008): «Ethnic Names in Hispania», en J.L. García Alonso (ed.), *Celtic and Other Languages in Ancient Europe*. Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca: 83-100.
- GARCÍA ARIAS, X. LI. (2000<sup>2</sup>): *Pueblos asturianos. El porqué de sus nombres*. Xixón, Alborá Libros.
- (2004): «Averamiento al *Diccionariu Etimolóxicu de la Llingua Asturiana* (2): dellos celtismos», en *Lletres Asturianas* 87: 11-36.
- IEW = J. POKORNY (1959): *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch*. Bern, Francke Verlag.
- JORDÁN CÓLERA, C. (1996): «La raíz \*eis- en la hidrotoponimia de la Península Ibérica», en *Beiträge zur Namenforschung, Neue Folge* 32: 417-455.
- (2004): *Celtibérico*. Zaragoza, Universidad de Zaragoza.
- LIPPS = G.E. DUNKEL (2014): *Lexikon der indogermanischen Partikeln und Pronominalstämme*. 2 vols. Heidelberg, Winter.
- LIV = H. RIX & ALII (2001<sup>2</sup>): *Lexikon der Indogermanischen Verben. Die Wurzeln und ihre Primärstammbildungen*. Wiesbaden, Ludwig Reichert Verlag.
- LLAMAZARES, Á. (1995): «Oseya (de Sayambre), Valdehuesa y topónimos conexos», en *Lletres Asturianas* 56: 135-142.
- MALLORY, J.P. & D.Q. ADAMS (2006): *The Oxford Introduction to Proto-Indo-European and the Proto-Indo-European World*. Oxford, University Press.
- MATASOVIĆ, R. (2009): *Etymological Dictionary of Proto-Celtic*. Leiden/Boston, Brill.
- MORALEJO ÁLVAREZ, J. J. (2008): *Callaica Nomina. Estudios de Onomástica Gallega*. A Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza.
- NIL = D. WODTKO, B. IRSLINGER, C. SCHNEIDER (2008): *Nomina im Indogermanischen Lexikon*. Heidelberg, Winter.
- PRÓSPER, B. (2002): *Lenguas y religiones prerromanas del occidente de la Península Ibérica*. Salamanca, Universidad.
- (2005): «Estudios sobre la fonética y la morfología de la lengua celtibérica», en F. Villar & B. Prósper, *Vascos, celtas e indoeuropeos: genes y lenguas*. Salamanca, Universidad: 153-364.
  - (2016): *The Indo-European Names of Central Hispania. A Study in Continental Celtic and Latin Word Formation*. Innsbruck, Institut für Sprachen und Literaturen der Universität Innsbruck.
  - (en prensa): «Two divinities of the Celtic Cantabri: 1) ERUDINO, divinity of the yearly cycle. 2) CABVNAEGINO, the Celtic fate of IE \*kap- and the Gaulish whorl from Saint-Révérien», en *Proceedings of the 13<sup>th</sup> F.E.R.C.A.N Colloquium*.
- ROHLFS, G. (1951): «Aspectos de toponimia española», en *Boletim de Filologia* XII. Lisboa [→ 1985, *Antroponimia e Toponomastica nelle lingue neolatine. Aspetti e problemi*. Tübingen, Günter Narr Verlag].
- SEVILLA RODRÍGUEZ, M. (1980): *Toponimia de origen indoeuropeo prelatino en Asturias*. Oviedo, Instituto de Estudios Asturianos.
- SIMS-WILLIAMS, P. (2006): *Ancient Celtic Place-Names in Europe and Asia Minor*. Oxford, Wiley-Blackwell.
- ThLG = P.-H. BILLY (1993), *Thesaurus Linguae Gallicae*. Hildesheim, Olms-Weidmann.



- TISCHNER, H. (2015): <http://www.heinrich-tischner.de/22-sp/2wo/wort/alt/a/alb.htm> [consultado el 5.10.2015].
- VILLAR LIÉBANA, F. (2000): *Indoeuropeos y no indoeuropeos en la Hispania prerromana*. Salamanca, Universidad de Salamanca.
- VILLAR, F. & B.M.<sup>a</sup> PRÓSPER & C. JORDÁN & M<sup>a</sup> P. FERNÁNDEZ ÁLVAREZ (2011): *Lenguas, genes y culturas en la prehistoria de Europa y Asia suroccidental*. Salamanca, Universidad.